



Силабус освітнього компонента Програма навчальної дисципліни



ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

Шифр та назва спеціальності

126 – Інформаційні системи та технології

Інститут

ННІ комп'ютерних наук та інформаційних технологій (320)

Освітня програма

Програмне забезпечення інформаційних систем

Кафедра

Іноземних мов (275)

Рівень освіти

Магістр

Тип дисципліни

Загальна, Обов'язкова

Семестр

1, 2

Мова викладання

Українська, англійська

Викладачі, розробники



Гончаренко Тетяна Євгенівна

Tetiana.Goncharenko@khp.edu.ua

Кандидат пед. наук, завідувачка кафедри іноземних мов (НТУ «ХПІ»), доцент ВАК. Авторка (співавторка) 50 публікацій, 3 навчальних посібників з грифом МОН. Досвід роботи з 1990 року. Провідна лекторка з дисциплін «Англійська за професійним спрямуванням», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Англійська мова для наукових досліджень», «Англійська мова для розробки корпоративних систем», «Англійська мова для бізнес-комунікації», «Англійська мова для академічних цілей», «Англійська мова для професійної комунікації», «Англійська для молодих науковців».

Детальніше про викладача на сайті кафедри:

<http://web.kpi.kharkov.ua/foreign/shtat-kafedri/>

Загальна інформація

Анотація

Курс «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є обов'язковою навчальною дисципліною. Вивчається у 1 та 2 семестрах, охоплює всі аспекти володіння мовою: аудіювання, діалогічне та монологічне мовлення, різні види читання, писемне мовлення, пошук інформації іноземною мовою, академічне усне та писемне мовлення і є навчальною дисципліною з циклу спеціальної обов'язкової підготовки за спеціальністю 126 «Інформаційні системи та технології». Дисципліна викладається у 1-2 семестрах і в обсязі 180 годин (6 кредитів ECTS), зокрема: практичні заняття – 80 годин, самостійна робота – 100 годин. Вивчення дисципліни завершується заліком.

Мета та цілі дисципліни

Сформувати у магістрів загальні та професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції для забезпечення їх ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі. Сприяти формуванню у магістрів здібностей розв'язувати задачі дослідницького та/або інноваційного характеру з використанням компетенцій, набутих при вивченні іноземної мови. Розвинути академічну і професійно-орієнтовану комунікативну мовну компетенцію, яка буде сприяти проведенню наукових досліджень, необхідних для написання дисертації і поданню результатів їх досліджень іноземною мовою як в усній, так і в письмовій формі під час захисту випускної роботи по закінченню магістратури.

Формат занять

Практичні заняття, самостійна робота, консультації. Поточний контроль: тематичне оцінювання. Підсумковий контроль: залік

Компетентності

ЗК02. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК03. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

Результати навчання

РН01. Відшукувати необхідну інформацію в науковій і технічній літературі, базах даних, інших джерелах, аналізувати та оцінювати цю інформацію.

РН02. Вільно спілкуватись державною та іноземною мовами в науковій, виробничій та соціально-суспільній сферах діяльності.

РН11. Розв'язувати задачі цифрової трансформації у нових або невідомих середовищах на основі спеціалізованих концептуальних знань, що включають сучасні наукові здобутки у сфері інформаційних технологій, досліджень та інтеграції знань з різних галузей.

Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни 180 год. (6 кредитів ECTS): лекції – немає, практичні роботи – 80 год., самостійна робота – 100 год.

Передумови вивчення дисципліни (пререквізити)

Ступінь вищої освіти – бакалавр.

Особливості дисципліни, методи та технології навчання

На практичних заняттях проводяться бесіди (з викладачем та одногрупниками), ігрові методи, робота в парах та групах, виконання ситуативних завдань, робота за підручниками і посібниками, рольові ігри, написання листів, документів, рефератів, пошук інформації в друкованій літературі за завданням.

Програма навчальної дисципліни

Теми практичних занять

Змістовий блок № 1 (Професійна іноземна мова.):

Тема 1. Лексико-стилістичні та граматичні особливості науково-професійного тексту.

Стиль англомовного науково-професійного тексту. Терміни, інтернаціоналізми. Умовні позначення, символи, скорочення.

Типові граматичні структури.

Поняття еквіваленту. Обмеженість можливостей машинного перекладу.

Методи роботи по формуванню глоссарію.

Тема 2. Жанри науково-професійної літератури.

Лінгвістичні особливості основних жанрів наукових публікацій: стаття, доповідь, тези, анотація, реферат, наукова стаття, тощо.

Види наукової публікації: теоретична, проблемна, дискусійна, полемічна, тощо.

Глобальна наукова мова.

Тема 3. Жанри науково-професійної літератури.

Лінгвістичні особливості основних жанрів наукових публікацій: стаття, доповідь, тези, анотація, реферат, наукова стаття, тощо.

Види наукової публікації: теоретична, проблемна, дискусійна, полемічна, тощо.

Глобальна наукова мова.

Тема 4. Типові функціональні структури науково-професійної англійської мови.

Система та призначення типових функціональних структур. Робота з мовленнєвими кліше та патернами.

Тема 5. Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст.

Опис візуальних засобів (графіків, таблиць, схем, рисунків, тощо). Узагальнення основних результатів спостереження або експерименту у графічному вигляді.

Тема 6. Науково-письмова комунікація.

Організація наукового тексту: вступ, основна частина, висновок.

Способи наукового викладення: опис, оповідь, міркування.

Структурно-сміслові моделі наукового викладення.

Формулювання заголовку наукової роботи.

Застосування функціональних структур у науково-письмовій комунікації.

Тема 7. Реферування.

Призначення і структура реферату. Види рефератів. Лінгвістичні особливості рефератів.

Тема 8. Анотування, написання тез.

Методика анотування.

Основні вимоги щодо мови наукових тез.

Тема 9. Наукова стаття.

Структура, елементи наукової статті.

Основні лінгвістичні вимоги щодо мови наукової статті.

Тема 10. Діалогічне мовлення на фахові теми.

Різниця і схожість усної та письмової форм спілкування. Особливості діалогічного та монологічного мовлення у фаховій сфері.

Формулювання типових питань.

Обговорення основних тенденцій розвитку спеціальності. Обговорення магістерської роботи.

Обговорення результатів наукових досліджень.

Самостійна робота

До теми 1:

Формування термінологічного глосарію за фахом, магістерської роботи.

Відпрацювання читання термінів та інтернаціональних слів. Завдання на засвоєння типових лексико-граматичних структур.

Читання автентичної літератури за фахом.

Практичні завдання на формулювання еквівалентів.

До теми 2:

Читання автентичної літератури за фахом.

Структурування, аналіз, визначення головних ідей, висновки, систематизація прочитаного

Виконання завдань на засвоєння типових функціональних структур.

До тем 3-4:

Читання автентичної літератури за фахом. Опис графіків.

Описи наукових робіт за структурно-смісловими моделями: констатація факту-доказ-висновок, констатація факту-коментування факту-висновок, теза-антитеза-доказ-висновок.

Завдання на засвоєння лексико-граматичних та функціональних структур для письмового викладення.

Написання реферату.

До теми 5:

Читання автентичної літератури за фахом.

Написання анотацій.

До тем 6-7:

Написання тез доповіді на конференцію.

До тем 8-9:

Переклад основних елементів наукової статті з рідної мови на англійську.

Правила оформлення бібліографічних джерел, посилань.

Формування глоссарію для написання статті з теми свого наукового дослідження.

Практика формулювання типових питань.

До теми 10:

Завдання на засвоєння мовних кліше для усного спілкування. Підготовка матеріалів для обговорення основних тенденцій розвитку спеціальності, магістерської роботи, результатів своїх наукових досліджень.

Література та навчальні матеріали

Основна література

1. Методичні вказівки з англійської мови для самостійної роботи студентів 2 року навчання спеціальності Видавництво та поліграфія Publishing and Printing [Електронний ресурс]: Methodological instructions in the English language for the second year students)/ уклад.: Гончаренко Т.Є., Тихонова М.Є., Гращенкова В.В., Саламатіна А.В., . — Харків : НТУ «ХПІ», 2023. — 48 с.
<https://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/69860>
2. Professional English in use. Publishing and Printing [Електронний ресурс] : навчальний посібник для студентів спеціальності 186 «Видавництво та поліграфія» / КПІ ім. Ігоря Сікорського ; уклад.: І. І. Антоненко, І. П. Борковська, Н. В. Чіжова. – Електронні текстові дані (1 файл: 6,2 Мбайт). – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 169 с.
<https://ela.kpi.ua/handle/123456789/42218>
3. Diana Hopkins, Pauline Cullen. IELTS Grammar for Bands 6.5 and above. Cambridge University Press, 2021. – 268p.
<https://www.ieltsdaily.ir/static/downloads/IELTS%20GRAMMAR%20CAMBRIDGE%206.5%20AND%20ABOVE.pdf>
4. Functional structures of academic English. Методичні вказівки до практичних занять з курсу «Англійська мова за професійним спрямуванням» для студентів всіх спеціальностей / уклад. Лазарева О. Я., Ковтун О.О., Дьомочка Л.В., Харків: НТУ «ХПІ», 2019. – 44с.
<https://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/40643>
5. Доронкіна, Н. Є. Практикум англомовного професійного спрямування. Збірник текстових завдань [Електронний ресурс] : навчальний посібник / Н. Є. Доронкіна, Л. В. Ломакіна ; КПІ ім. Ігоря Сікорського. – Електронні текстові дані (1 файл: 153 Кбайт). – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 82 с.
<https://ela.kpi.ua/handle/123456789/39752>
6. O'Dell Felicity. Objective Advanced. Student's Book. 4th ed. / O'Dell Felicity, Broadhead Annie. - Cambridge University Press, 2019. - 232p.
http://univer.nuczu.edu.ua/tmp_metod/1352/Black M. Capel A. Objective IELTS student%27s book.pdf
7. Eric H. Glendinning. Oxford English for Information Technology: Student's book. / Eric H. Glendinning. – Oxford: Macmillan, Eric H. Glendinning 2019. -137p.
<https://archive.org/details/pdfy-oWTCGITJmSHLDmGV/page/n7/mode/2up>

Додаткова література

1. Сковронська І. Ю. English for Information Technology and Computing: інтерактивний навчальний посібник / І. Ю. Сковронська, Л. І. Кузьо, Т. П. Дяк. - Львів: Львівський державний університет внутрішніх справ, 2022. - 228 с.
<http://dspace.lvduvs.edu.ua/handle/1234567890/4433>
2. Запотічна Р. А. English for Specific Purposes: Economics in Use. (Англійська мова для спеціальних цілей: Економіка у практиці) : навчальний посібник / Р. А. Запотічна. - Львів: Львівський державний університет внутрішніх справ, 2021. - 88 с.
<http://dspace.lvduvs.edu.ua/handle/1234567890/3797>
3. English grammar tests: methodological recommendations for students' independent work / L. G. Budanova, O. V. Karasyova, N. V. Latunova, I. S. Latunov ; ed. by L. G. Budanova. - Kharkiv : NUPh, 2019. - 63 p.
<http://dspace.nuph.edu.ua/handle/123456789/18931>
4. Budanova, L. G. Test your vocabulary : the collection of tests for independent students' work / L. G. Budanova, O. V. Shcherbina. - Kharkiv : NUPh, 2019. - 48 p.
<http://dspace.nuph.edu.ua/handle/123456789/18928>
5. O.Lazareva, O.Kovtun, L.Dyomochka. Science speaks English. Kharkiv: NTU "KhPI", 2019. - 276p.
<https://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/40641>

Система оцінювання

Критерії оцінювання успішності студента та розподіл балів

100% підсумкове оцінювання у вигляді поточного оцінювання
Поточне оцінювання: письмове завдання, завдання з аудіювання, завдання з читання та усна доповідь. 2 онлайн тести.

Шкала оцінювання

Сума балів	Національна оцінка	ECTS
90–100	Відмінно	A
82–89	Добре	B
74–81	Добре	C
64–73	Задовільно	D
60–63	Задовільно	E
35–59	Незадовільно (потрібне додаткове вивчення)	FX
1–34	Незадовільно (потрібне повторне вивчення)	F

Норми академічної етики і політика курсу

Студент повинен дотримуватися «Кодексу етики академічних взаємовідносин та доброчесності НТУ «ХПІ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність. Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при неможливості вирішення конфлікту – доводитися до відома співробітників дирекції інституту. Нормативно-правове забезпечення впровадження принципів академічної доброчесності НТУ «ХПІ» розміщено на сайті: <http://blogs.kpi.kharkov.ua/v2/nv/akademichna-dobrochesni>

Погодження

Силабус погоджено 30.08.2023

Гончаренко

Нікуліна

Завідувач кафедри

Тетяна ГОНЧАРЕНКО

Гарант ОП

Олена НІКУЛІНА